

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 mei 2002

WETSONTWERP

**tot waarborging van een gelijke
vertegenwoordiging van mannen en vrouwen
op de kandidatenlijsten van de kandidaturen
voor de verkiezingen van de federale
Wetgevende Kamers en van de Raad
van de Duitstalige Gemeenschap**

TEKST VERBETERD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN
HET OPENBAAR AMBT

WETSONTWERP

**tot waarborging van een gelijke
vertegenwoordiging van mannen en vrouwen
op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen
van de federale Wetgevende Kamers en van
de Raad van de Duitstalige Gemeenschap**

(nieuw opschrift)

Voorgaand document :

Doc 50 **1681/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mai 2002

PROJET DE LOI

**assurant une présence égale des hommes
et des femmes sur les listes de candidatures
aux élections des Chambres législatives
fédérales et du Conseil de la Communauté
germanophone**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE
LA FONCTION PUBLIQUE

PROJET DE LOI

**assurant une présence égale des hommes
et des femmes sur les listes de candidats
aux élections des Chambres législatives
fédérales et du Conseil
de la Communauté germanophone**

(nouvel intitulé)

Document précédent :

Doc 50 **1681/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.
002 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
cdH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000	:	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA :		<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV :		<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
CRIV :		<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
CRABV :		<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
PLEN :		<i>Plenum (witte kaft)</i>
COM :		<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000	:	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :		<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :		<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :		<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :		<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :		<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :		<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van het Kieswetboek voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers

Art. 2

Artikel 117*bis* van het Kieswetboek, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, wordt vervangen als volgt :

« *Art. 117bis*. — Op elk van de lijsten mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

De eerste twee kandidaten van elk van de lijsten moeten van een verschillend geslacht zijn. ».

Art. 3

In artikel 123, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, worden de woorden « Zij mag » vervangen door de woorden « Behalve in het geval voorzien in 6° van het voorgaande lid, mag ze ».

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 4

Artikel 22*bis* van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, wordt vervangen als volgt :

« *Art. 22bis*. — Op elk van de lijsten mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

De eerste twee kandidaten van elk van de lijsten moeten van een verschillend geslacht zijn. ».

CHAPITRE PREMIER

Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications du Code électoral pour l'élection des Chambres législatives fédérales

Art. 2

L'article 117*bis* du Code électoral, inséré par la loi du 24 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 117bis*. — Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Les deux premiers candidats de chacune des listes doivent être de sexe différent. ».

Art. 3

À l'article 123, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 24 mai 1994, les mots « Il ne peut » sont remplacés par les mots « Sauf dans le cas prévu au 6° de l'alinéa précédent, il ne peut ».

CHAPITRE III

Modification de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone

Art. 4

L'article 22*bis* de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, inséré par la loi du 24 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 22bis*. — Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Les deux premiers candidats de chacune des listes doivent être de sexe différent. ».

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepaling

Art. 5

Bij de eerste volledige vernieuwing van elke assemblee na de inwerkingtreding van deze wet, mogen de eerste drie kandidaten van elke lijst niet van hetzelfde geslacht zijn.

Bovendien mag op elk van de lijsten het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

HOOFDSTUK V

Slotbepaling

Art. 6

Elke assemblee evalueert binnen zes maanden na haar samenstelling de uitwerking van deze wet op de aanwezigheid van het aantal vrouwelijke verkozenen in zijn midden.

CHAPITRE IV

Disposition transitoire

Art. 5

Lors du premier renouvellement complet de chaque assemblée après l'entrée en vigueur de la présente loi, les trois premiers candidats de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.

En outre, sur chacune des listes, l'écart entre le nombre de candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

CHAPITRE V

Disposition finale

Art. 6

Chaque assemblée procède, dans les six mois de sa constitution, à une évaluation des effets de la présente loi sur la présence d'élues en son sein.